

???? C-437/06

Securenta Göttinger Immobilienanlagen und Vermögensmanagement AG

?????

Finanzamt Göttingen

(????????????? ????????, ??????? Niedersächsisches Finanzgericht)

„????? ?????????? ??? — ?????????????????? ???, ?????? ?????????? ?????????????? ???, ?????? ???? — ?????? ?? ?????????? ???? ?????????? ??? — ??????, ?????? ?????? ???? — ?????? ?? ?????????? ???, ?????? ???? — ?????????? ???, ?????? ?????? — ?????????? ???, ?????? ?????? — ?????????? ???, ?????? ?????? — ?????????? ???, ?????? “

?????? ?? ??????????

1. ??????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????????????? — ?????? ???
????? — ??? ?????? ?? ?????? ????? ?????????? ?????? — ?????????? ?? ??????,
????? ?? ?????? ?????? — ?????????????? ???, ??? ?????? ?????? ??????????
????????????? ?????? ? ?????????? ??????????

(????? 2, ??????? 1 ?? ??????? 77/388 ?? ??????)

2. ??????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????????????? — ?????? ???
?????? — ??? ??????? ?? ?????? ????? ?????????? — ?????????? ?? ??????,
????? ?? ?????? ?????? — ?????????????? ???, ??? ?????? ?????? ??????????
????????????? ?????? ? ?????????????? ??????

(?????????? 77/388 ?? ??????)

1. ??????? ?????????????????? ????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ???????????
????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????, ??? ?? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ???
?? ?????? ?????????? 77/388 ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????-
?????? ?? ??????? ???????, ?????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?
????? ?? ??????? ???????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??????
??????, ?? ??????? ????? ?????????? ?????? ?????? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????? ???
????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? 2, ??????? 1 ??
???? ???????.

(?. ???? 31; ????? 1 ?? ????????????)

2. ?????????????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??????
????????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? 77/388 ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????-?????? ?? ?????????? ?????? ??????
? ? ??????? ?? ??????? ?? ??????????-??????, ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??
????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
?? ???????????. ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??

????????? ????????, ??????????????? ?? ???? ?? ????? ???????.

?????????-????? ?? ?????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????
?????????? ?????? ?? ?????? ?? ???????????????, ??? ?????????????????? ??????????? ??????
?? ???????????, ??? ??????? ?? ?????? ?????????? ???????????, ??? ?? ?? ?????? ?? ??
?????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ???????.

(???. ??? 38 ? 39; ??? 2 ?? ????????????)

?????? ?? ??? (????????? ??????)

13 ??? 2008 ??????(*)

„????? ?????????? ?? — ?????????????????? ???, ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? — ??? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? — ???????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?
????????? ?????? ?????? — ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? — ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ???“

?? ??? C?437/06

? ??????? ?????????????? ????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 234 ?? ??
Niedersächsisches Finanzgericht (?????????) ? ?? ?? 5 ??????? 2006 ?, ??????? ? ?? ??
24 ??????? 2006 ?, ? ?????? ?? ??????????? ?? ????

Securenta Göttinger Immobilienanlagen und Vermögensmanagement AG

?????

Finanzamt Göttingen,

????? (????????? ??????),

?????? ?? ?: ??? K. Lenaerts, ??????????? ?? ??????, ??? R. Silva de Lapuerta
(?????????), ??? E. Juhász, ??? J. Malenovský ? ??? T. von Danwitz, ???,

????????? ??????: ??? J. Mazák,

?????????: ??? R. Grass,

?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ????????????????,

???? ?? ?????? ???????, ????????????:

– ?? Securenta Göttinger Immobilienanlagen und Vermögensmanagement AG, ?? ???. R.
Jouvenal, Rechtsanwalt,

– ?? ?????????????? ??????????????, ?? ??? M. Lumma ? ??? C. Blaschke, ? ??????????? ??
?????????????,

– ?? ?????????????? ??????????????, ?? ??? L. Fernandes ? ??? R. Laires, ? ??????????? ??
?????????????,

– ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ??? Z. Bryanston-Cross, ?
????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ??? P. Harris, barrister,

– ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ??? D. Triantafyllou, ? ?????????? ??
?????????,
????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ? ?????????? ??
????????? ?? 11 ?????? 2007 ?.

????????? ??????????

???????

1 ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? 2, ???????? 1 ? ??
???? 17, ??????? 5 ?? ??? ????? ??????? 77/388/?? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?. ??????
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????-????? ?? ?????????? ?????? ??????
— ??? ?????? ?? ?????? ????? ??????????: ?????? ?????? ?????? (?? L 145,
???. 1, ?????? ??-????? „????? ??????”).

2 ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ????? Securenta Göttinger
Immobilienanlagen und Vermögensmanagement AG (????????? ??-????? „Securenta“) ?
Finanzamt Göttingen (????????? ??-????? „Finanzamt“) ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ????? ?????? ?????? (????????? ??-????? „??“).

?????? ??????

????????? ?????? ??????

3 ?? 2 ?? ????? ?????????? ??????????:

„? ?????? ????? ?????????? ?????????? ?? ??????:

1. ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????????????? ????, ?????????? ?? ??? ?? ??????;

[...]. [????????????? ??????]

4 ?? 4 ?? ????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????:

„1. „????? ?????? ?????? ?? “? ?????? ????, ????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
??????, ?????? ? ?????? 2, ?????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??
????? ??????.

2. ?????????????? ??????? ?? ??????? 1 ??????? ?????? ??????? ?? ????????????,
?????? ? ???, ??????????? ?????, ??????????? ?????????? ? ??????? ?? ??????
????? ? ??????? ?????????, ????? ? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??? ??????
?????????. ??????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ? ??? ??????????
????????? ????? ?? ??? ????? ?? ????? ?? ?????????? ???????.

[...]".[?????????? ?????]

5. ??? 13, ? ?? ?????? ?????????? ?????:

„??? ?? ?? ?????? ????? ?????????? ???????????, ??????????-?????? ??? ???????, ??? ??
??????????, ?? ?? ??????? ?????????? ? ??? ?????????? ?? ??????????? ?? ???????????
????????? ? ?? ??????????? ?????????? ???????, ?????????? ?? ??????? ??? ???????????,
????????????? ?? ?????? ????? ?????????? ???????:

[...]

?) ??????? ??????:

[...]

5. ???????, ??????????? ???????????, ? ??????????? ?? ?????????? ? ??????????? ???????,
? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ???????????, ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????
????? [...]

[...]".[?????????? ?????]

6. ??? 17 ?? ????? ?????????? ??? ??????? ????????

[...]

2. ??????? ?????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ???????????
??????, ?????????????????? ????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????:

a) ??????? ??? ?????? ?????? ????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ? ???????, ???
????? ?????????????????? ????? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ???????;

?) ??????? ??? ?????? ?????? ????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????;

?) ??????? ?????? ?????? ????? ?????????? ??????? ??????? ?????? 5, ??????? 7, ?????? ?)
???? 6, ??????? 3.

3. ?????????-?????? ??????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??????????? ??
?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ???????, ??????? ?
????????? 2, ??????? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??

a) ?????, ??????? ? ?????????????? ???????, ??????? ? ??? 4, ??????? 2, ???
?? ??????? ? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ??
??????, ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????;

[...]

5. ?? ?? ?????? ?? ??????? ? ???????, ?????????????? ?? ?????? ??????????? ??
????????????????? ??? ?????? ?? ?????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???????

? ??????? ?? ?????????? [...], ??? ? ? ? ??????, ?? ?????? ??????? ?????? ??????????
????????? ?? ??????? ?? ??????????, ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????
?????????, ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????????
?????.

???? ??? ? ? ??????? ? ?????????????? ? ??? 19 ?? ?????? ??????, ?????????? ??
????????????????? ???.

?????????-????? ????:

?) ?? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ??? ?? ??????
????? ?? ?????????????? ?? ???????, ??? ??????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ??
????? ???;

?) ?? ??????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ??? ?? ??????
????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????; ??

?) ?? ??????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ??
????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????; ??

?) ?? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????
????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ???;

?) ?? ?????????? ?? ??????????, ? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ???.

[...]. [????????????? ???]

7 ?? ??????? ??? 19 ?? ?????? ??????????:

„1. ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 17, ???????? 5, ?????? ??????
????????????? ????:

- ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
?? ??????, ?? ????? [??] ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? 17, ?????????? 2 ? 3, ?

- ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
?? ??????????, ?????????? ? ??????????, ? ?? ???????, ?? ?????? [??] ?? ?????????? ??
?????????. [...]

????? ?? ?????????? ?? ??????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????,
????? ?? ?????????? ?????????? ??????.

2. ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????? 1, ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????, ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ??????. ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????? ?? ?????????? ??????, ??? ?? ??????. [...]

3. ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ??????. ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??

????????? ?????????? ??????????. ??????? ??? ??????????-?????? ?????? ?? ?????????? ??????
????????? ?????????? ??????.

???????????????, ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??????, ?? ???????????,
?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????.“ [?????????????
?????]“

????????? ?????? ??????

8 ???????? § 1, ?????? 1 ?? ?????? ?? 1993 ?? ?????? ?????? ??????
(Umsatzsteuergesetz 1993, BGBl. 1993 I, ??p. 565, ?????? ??-?????? „UStG“) ? ??? ??
?????? ????????, ?????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????? ?? ??????? ???????.

9 ???????? § 4, ?????? 8, ??????) ? f) ?? UStG ??????????? ?? ????????, ????????????
????????????? ? ?????? ??????, ? ??????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????, ??????
????????? ? ??????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????????.

10 § 15 ?? UStG ??????????:

„1) ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????
?? ??????? ?? ??? ?????? ????????:

1. ??????, ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? [...] ?? ??????????? ?? ??????
????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????
?????? [...]”;

2. ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????, ?????? ?? ??????? ??
????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? [...]”;

3. ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????????????? ??????.

[...]

2) ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ??? ??? ???? ? ???
????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ???
????????????? ?????? ?????? ????????:

1. ?????????? ???????,

[...]

4) ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?????????, ?????????? ??? ??????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??? ?????????? ??
????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????, ??? ??? ???? ? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??
?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ??? ?????? ??????????.

[...]“.

?????? ?? ??????? ?????????? ? ?????????? ????????

11 ?????????? ?? Securenta ??? ?????????????? 1994 ??????? ??????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ??????? ??????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ????, ????? ? ??????? ?????? ??????? ??????? ? ??????????. ??? ???????
????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????? ???????, ???
????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????? ???????.
??????????, ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???????.
????? ??????, ??????? ?? ??? ????? ?????????? ?????? ???????, ?????? Securenta
??????????.

12 ??? 1994 ?. Securenta ??????? ?????????? ??????????, ?????? ??????? ?? 2 959 800
DEM. ?????? ?????? ?? Securenta ??????? ?? 6 480 006 DEM. ??? ??? ?????? ??????? ??
????????? ?? ??????? 226 642 DEM ? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? 1
389 930 DEM, ??? ??? 1 616 572 DEM. ?????? ??????, ?????????????? ?? ??????????? ??
????????? ??????? ???, ??? ??? 6 838 535 DEM, ??-????????? ???, ?. ???? ?? 6 161 679
DEM, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????????.

13 ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ??????????
?????????? ?? Securenta, ?????? ???????????, ?? ?????? ??? ???, ?????????? ?? ??????????
?????????, ?? ?????? ?? ??????? ???????, ??????? ? ?????????? ?? ??? ???????, ??
?????????, ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ? ??????? ? ?????????? ?? ??????????? ??
????????? ? ?? ??? ?????? ??????? ? ? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ???.

14 ?? ??? ??????, Finanzamt ??????? ?????????? ?? ??????, ??????? ?? ???????
?????????, ?? ?????? ?? ??????? ???????, ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????, ?? 4 171 424 DEM, ?????? ?? ?????? ??????, ??????, ??????? ? ?????????? ??
?????????, ?? ?????? ?? ??????? ???????, ??????? ? ?????????? ??????? ?? Securenta
?? 676 856 DEM. ?????? Finanzamt ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?? 1 990 254 DEM ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ???????. ?? ?????? ?? ?????? Finanzamt ??????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? 45 %, ??? ?? ?????????? ?? ???????, ??????? ? ?????????? ??
????????????? ??????????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????
????????? ?? 1 567 616 DEM, ? ?????? ?? ?????????? ?? 1994 ?. — ?? 1 123 647 DEM.

15 ?????? Securenta ?????? ?????? ??? ??????. ? ??????? ?? 18 ?????? 2001
?. Niedersächsisches Finanzgericht ??????? ??????.

16 Securenta ?????? ?????????? ??? Bundesfinanzhof, ?????? ? ???????, ?????????? ??
18 ?????? 2004 ?. ?????? ??????? ?? Niedersächsisches Finanzgericht.

17 ?????? ?????? ??? ??????, Niedersächsisches Finanzgericht ?????? ?????? ?? ???
????????????? ?? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???????:

„1) ?????? ??????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? [?????] ?
????????????? ????, ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? [??] ?? ?????????? ??????????
????????? ?? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
2, ?????? 1 ?? [?????] ?????? [...]?

2) ??? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?? [????????? ???] ?? ?????????? ??????????
?? ?????? ??? ?????????? ??????, ??????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????
???????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????? ?????? ?? ??????????
[??] ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????, ??? ?? ?????? „?????????
????????? ?????? ??? ??????????“, ??? ?????? ?? ?? ?? ??????, ?? „?????????????
????????? ?????? ??? ??????“ ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 17, ?????????? 5 ??
[?????] ?????????? [...]“

?? ?????????????? ??????

????????????? ??? ?????? ??????????????

18 Securenta ???????, ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ???????,
? ?????? ?? ??????? ??????????, ??????? ? ?????????? ?? ???????, ?? ??????????, ???????
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????. ? ??? ?? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?????
????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ??? ??????, ?
????????? ?????? ?????????? ??????, ?? ??????.

19 ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????, ??????? ? ?????????? ?? ?????? ?
???????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????. ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ???????, ? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?,?.
????????? ?? ?????????? ??????. ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
???????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??.

20 ?????????? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
???????, ? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ??????.

21 ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ??????, ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
???????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ????. ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? -?????.

22 ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ??????

????????? ?? ??????????????? ?? ??????. ?????? ???????? ? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ???,
?????????? ?? ?????????? ????, ?????? ??????, ?????? ??????, ?? ?????? ???????. ??? ?? ??? ??????
????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????? Securenta. ? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ???
????????? ?????? ??????????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????.

????????? ?? ????

??. ??????? ??????

23 ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ???? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??
????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?
????????????? ??????.

24 ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?? ??????, ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???, ??
?? ??????? ?? ?? ??? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
??????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? (??.. ??????? ?? 6 ??? 1995 ?. ?? ???
BP Supergaz, C?62/93, Recueil, ??. I?1883, ????? 18 ? ??????? ?? 21 ??? 2000 ?? ???
Gabalfrisa ? ??., C?110/98—C?147/98, Recueil, ??. I?1577, ????? 43).

25 ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ???. ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????
????????? (??.. ??????? ?? 14 ??????? 1985 ?. ?? ??? Rompelman, 268/83, Recueil, ??. 655,
????? 19, ??????? ?? 15 ??????? 1998 ?. ?? ??? Ghent Coal Terminal, C?37/95, Recueil, ??.
I?1, ????? 15 ? ??????? ?? 21 ??????? 2006 ?. ?? ??? University of Huddersfield, C?223/03,
Recueil, ??. I?1751, ????? 47).

26 ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????, ?? Securenta
????????????? ?? ?? ??????, ? ??????, ?? ?????? ?????, ?????????????? ??????, ??????, ??
?? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??, ?? ?????? ?????, ?????????????? ??????,
????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??, ?? ??????
?????, ?????????? ?????????? ??????. ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??
????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? —
??????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

27 ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????????? ??????? ???????, ?????? ?? ?? ?? ???????, ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? (??.. ??????? ?? 22
????????? 2001 ?. ?? ??? Abbey National, C?408/98, Recueil, ??. I?1361, ????? 28, ??????
?? 27 ?????????? 2001 ?. ?? ??? Cibo Participations, C?16/00, Recueil, ??. I?6663, ????? 31 ?
????????? ?? 8 ??????? 2007 ?. ?? ??? Investrand, C?435/05, Recueil, ??. I?1315, ????? 23).

28 ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???, ? ?????? ?? ??????????
?????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????
????? ?? ?????????? ???? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????.

? ??????? ?? ????????????????. ???????? ??????, ?? ?????????????? ? ?????? ??????????
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????
????????????????? ????, ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ??? ??????????, ???
?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??? (?. ?????? ?? ??? Gabalfresa
? ??., ??????? ??-???, ??? 44, ?????? ?? 8 ??? 2000 ?. ?? ??? Midland Bank, C?98/98,
Recueil, ???, I?4177, ??? 19 ? ?????? ?? ??? Abbey National, ??????? ??-???, ???
24).

29 ? ?????? ?? ?????? ??????????????, ????? ?????????????? ?????????????? ???????????,
?????????, ?????????? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ? ??????????
????????, ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? Securenta ?????????? ??????????????
????????? ? ?????????????? ?? ?? ??? ? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ??????????,
????????? ? ?????????? ??????. ???????, ??? ?????? ??? ?????, ?????????? ?????? ??????
???? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??
????????????????? ??? (?. ?????? ?? ??? Abbey National, ??? 35 ? 36, ??? ?
????? ?? ??? Cibo Participations, ??? 33, ?????? ??-???). ?????? ??? ??
????????????? ??? ?????? ?????? ? ?????, ?? ?????????? ?? Securenta ?????? ??
????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ???-????? ??
????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????.

30 ??? ?? ??????? ????????, ? ?????? ?? ??????? ????????, ?????????? ??
????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????????? e
????? ? ????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????? ??
????? ???????.

31 ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ??????????????
???? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????????????
?????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????, ?????????????? ?? ??,
? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ? ?????????? ??????
?????????, ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 2, ?????? 1 ??
????? ???????.

? ? ?????? ??????

32 ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????? ?????? ??
?????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????? ?????????? ?
????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??
????? ??????? ??? ?????????????? ???????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??
????? ???????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??
????????????? ??? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 17, ?????? 5 ?? ????
????????? ?????? ??? ??????????.

33 ?? ?? ?? ??????? ?? ??, ?????? ?? ?? ??????, ?? ??????????? ?? ??
?????????? ?? ??????? ??????, ????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ???????, ?????
??????????-?????? ?? ??????? ?? ???????, ?????? ??????? ??????? ?????? ?? ??
???????? ?? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ?????? ?? ??
???? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????????? ??????? ?? ??
?????????????? ??????. ??????? ?? ??????? ??????????? ???????, ??????????? ?? ??
17, ??????? 5 ? ?? 19 ?? ????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ??
????????, ? ????? ?? ??????? ??????, ??????? ??????????? ? ???????????????
????????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ?????? ???, ??? ??
????????, ? ????? ?? ??????????, ? ???, ????? ?? ??????????, ??? ????? ?? ?????????.

34 ??? ??? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ???????????
??????????, ??????????-?????? ?? ????? ?? ??????? ??????????? ?? ?? ??? ?? ???????
???????? ?? ??????? ?? ???????????, ??????? ?????? ??????? ?? ??.

35 ? ??? ??????? ?? ?????, ?? ??? ?? ????? ??????????? ?? ??
?????????? ?? ??????? ?? ?????? ????? ???????????, ??????????-?????? ?? ??
?????????? ?? ??????? ?? ?????, ??? ??? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ??
(?. ? ??? ?????? ?? 14 ??????? 2006 ?. ?? ??? Wollny, C?72/05, Recueil, ???.
I?8297, ??? 28).

36 ?? ????????, ??? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ??????? ?? ?? 47 ?? ??????????? ??,
???????, ??? ?????? ????????-?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ???????, ??? ??
?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????????, ??? ????? ?? ?????? ??????? ?? ??.

37 ??????? ?? ????????-?????? ?? ?????? ?? ??????????? ??????? ?? ?? ???????, ???
??????????, ?? ??????????? ?? ??????? ?????? ?? ??, ??? ?????? ?? ???????????????
?? ??????????? ?? ?? ??????????? ? ?????? ?? ??????? ??????. ??????????????? ?? ??
??????????, ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ?????? ?????? ??????????????? ?? ??
? ??????????????? ??????? ??????? ??????? ?????????? ??????????????? ?? ?? ?? ??
???????? ?? ???????, ??????? ?? ?? ?????? ??????? ???????.

38 ?????? ?? ?? ??????, ?? ??? ??????????? ?? ??????? ??????? ?? ?? ??????????-??????
????? ?? ??????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????? ??????????????? ??????????? ?? ??
??????????, ??? ??????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ???????, ??? ???????
???? ??????? ???????, ??? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ?????? ?? ?? ?? ??
??????.

39 ??????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??????????? ??
????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??????????? ?? ??
????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ???????????
? ? ??????? ?? ??????? ?? ??????????-??????, ?????? ?? ??????????????? ?? ??
???? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ??
?? ???????????, ??? ??????????? ?? ??????? ??????????? ??????? ?? ?? ??????????? ??
???????? ?? ???????, ??????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ???????.

?? ????????

40 ? ?????? ?? ???????????????, ?? ?? ??????? ?? ??????? ??????????????? ???????????
???? ??????????? ??????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?????? ?????? ??????????? ?? ??
??????????, ??????????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?????? ???????, ???????????,
?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????? ?????, ????????? ?? ?? ??????? ?? ???????.

??????, ?? ??????? ?? ??????????????.

? ? ?????????? ? ?????????? ???? (????????? ?????) ????:

1) ???? ? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ???
????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????? ??????????, ??? ? ???? ???? ????
? ?????????? ??? ? ??? ? ?????? ?????????? 77/388/??? ? ? ?????? ?? 17 ??? 1977 ????
?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????-????? ??
????????? ?????? ?????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????:
?????? ??????? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????? ? ??? ? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ??????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??
?????? ?? ??? 2, ??????? 1 ?? ??? ??????????.

2) ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????
????? ??? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? 77/388 ? ?
????????? ?? ?????????? ?? ??????????-?????, ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??
????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????????
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?????????.

???????

* ??? ? ? ??????????????: ??????.